

Prior to use, carefully read
the instructions for use.

EN

EPITEX™

FINISHING AND POLISHING STRIPS

Aluminum Oxide abrasives

For use only by a dental professional in the recommended indications.

INTENDED USE

For contouring, finishing and polishing of interproximal composite, compomer and glass ionomer restorative surfaces and prophylactic cleaning.

| Width | Length | Thickness | Grit | Use |
|----------------------------|--------|-----------|-------|----------------------------------|
| Coarse (Blue) | 5 mm | 10 m | 75 µm | #280 Contouring |
| Medium (Green) | 5 mm | 10 m | 50 µm | #500 Finishing |
| Fine (Grey) | 5 mm | 10 m | 45 µm | #800 Polishing |
| Extra Fine (Pink) | 5 mm | 10 m | 40 µm | #1200 Polishing |
| Matrix strip (Transparent) | 8 mm | 10 m | 50 µm | - Contouring prior to light cure |

1. Remove excess material with a suitable bur.
2. Choose a suitable grit.
3. Insert the strip between the interproximal contact point. Firmly grab both ends of the strip and draw back and forth.

4. Discard used strips.

5. If any of these products may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

6. EPITEX has sharp edges. Wear protective gloves and eyewear when handling the strips.

Take care not to injure the patient's soft tissues.

7. For infection control reasons, strips are for single use only. Dispose of all waste according to local regulations.

8. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, masks and safety eyewear should always be worn.

PACKAGES

- 1 Starter Kit
- 1 reel (10 m) of each grit and Matrix Strip, 1 piece of dispenser stand
- 2 Refill pack available in all grits and Matrix strip 1 reel (10 m)

STORAGE

Recommended for optimal performance, store away from high temperature or humidity.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

<http://www.gcamerica.com>

They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

as well as to our internal vigilance system:

vigilance@gc.dental

In this way you will contribute to improve the safety of this product.

UK Responsible Person

GC UNITED KINGDOM Ltd.

Coopers Court Newport Pagnell, Buckinghamshire, MK16 8JS United Kingdom

Last revised: 08/2022

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

EPITEX™

FINIER- UND POLIERSTREIFEN

Aluminium-Oxid-Schleifpartikel

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

EMPOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE

Zum Konturieren, Finieren und Polieren von interproximalen Komposit-, Komponer- und Glasionomer-Restaurierungsflächen sowie zur prophylaktischen Reinigung.

| Breite | Länge | Dicke | Konturierung | Verwendung |
|--------------------------|-------|-------|--------------|---------------------------------|
| Grob (Blau) | 5 mm | 10 m | 75 µm | #280 Konturieren |
| Mittel (Grun) | 5 mm | 10 m | 50 µm | #500 Finieren |
| Fein (Grau) | 5 mm | 10 m | 45 µm | #800 Polieren |
| Extra Fein (Pink) | 5 mm | 10 m | 40 µm | #1200 Polieren |
| Matrixband (Transparent) | 8 mm | 10 m | 50 µm | - Konturierung vor Lichthärtung |

1. Entfernen Sie überschüssiges Material mit einem geeigneten Diamanten oder Bohrer.

2. Wählen Sie die passende Körnung.

3. Setzen Sie die Streifen zwischen den interproximalen Kontaktflächen ein. Beide Enden des Streifens festhalten und vorn und zurückziehen.

4. Gebrauchte Streifen entsorgen.

HINWEIS

1. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

2. EPITEX hat scharfe Kanten. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Brillen beim Gebrauchs.

3. Bitte Sie darüber, dass Sie das Zahnhfleisch nicht verletzen.

4. Aus hygienischen Gründen und um Infektionen vorzubeugen sind die Streifen nur für den Einzelgebrauch bestimmt. Bitte entsorgen Sie gebrauchte Streifen gemäß den lokalen Bestimmungen.

5. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

PACKUNGSEINHEITEN

- 1 Starter Kit
- 1 Je 1 Rolle (10 m) jeder Körnung sowie 1 Rolle Matrizenband, 1 Streifenspender
- 2 Nachfüllpackung in allen Körnungen und als Matrizenband erhältlich 1 Rolle (10 m)

AUFBEWAHRUNG

Für eine optimale Leistung, Trocken und kühl lagern.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind

<http://www.gcamerica.com>

Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

MELDUNGSANFRÜNSCHTER VOKRUMMISSE

Wenn Sie bei der Verwendung des Produkts unerwünschte Nebenwirkungen, Reaktionen oder ähnliche Vorkommnisse feststellen, unabhängig davon, ob sie in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind oder nicht, melden Sie diese bitte umgehend an die entsprechende Meldebehörde für Ihr Land, die Sie unter dem Link

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

finden, sowie unsere interne Meldestelle:

vigilance@gc.dental

Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Letzte Überarbeitung: 08/2022

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

EPITEX™

STRIPS DE FINITION ET DE POLISSAGE

Abrasifs d'oxyde d'aluminium

Utilisation uniquement par un professionnel dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

UTILISATION

Pour contourer, finir et polir les surfaces des composites interproximaux, compomér et verre-ionomères de restauration, ainsi que le nettoyage prophylactique.

| Largura | Longueur | Epaisseur | Grain | Utilisation |
|-----------------------|----------|-----------|-------|-----------------------|
| Gros (Bleu) | 5 mm | 10 m | 75 µm | #280 Contouring |
| Moyen (Vert) | 5 mm | 10 m | 50 µm | #500 Finishing |
| Fin (Gris) | 5 mm | 10 m | 45 µm | #800 Polishing |
| Extra Fin (Rose) | 5 mm | 10 m | 40 µm | #1200 Polishing |
| Matrice (Translucide) | 8 mm | 10 m | 50 µm | - photopolymérisation |

1. Retirez les excès de matériau avec une fraise adaptée.

2. Choisissez le grain adapté.

3. Insérez la strip entre le point de contact interproximal.

Saisissez fermement les deux extrémités du strip et tirez d'avant en arrière.

Informes de efectos no deseados:

Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado,

ES

4. Jetez les strips utilisés.

PRECAUTION

- 1. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.
- 2. EPITEX est à des bords tranchants. Portez des lunettes et des gants de protection pendant la manipulation des strips.
- 3. Pour des raisons évidentes d'hygiène, les strips sont à usage unique. A l'eter selon la législation locale.
- 4. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

CONDITIONNEMENTS

- 1. Starter Kit
- 1 rouleau (10 m) de chaque grain et une matrice,
- 1 distributeur
- 2. Récharge disponible dans chaque grain et matrice 1 rouleau (10 m)

CONSERVATION/STOCKAGE

Pour des performances optimales, conservez à l'abri des températures élevées et de l'humidité.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:

<http://www.gcamerica.com>

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Déclaration d'effets indésirables :

Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, veuillez nous en informer immédiatement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

et ainsi qu'à notre système de vigilance interne :

vigilance@gc.dental

Vous contribuez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour: 08/2022

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluyendo aquellas que no figuren en esta instrucción para uso, informenos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través de:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

y así como a nuestro sistema de vigilancia interna:

vigilance@gc.dental

De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 08/2022

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

1. Avlägsna överskott med lämplig diamant eller HM-borr

6. Växla till lämplig grovkrok.

3. Sätt stripset i det approximala uttrymet. Ta ett fast grep på värderandåndan och dra fram och tillbaka.

4. Kasta det använda stripset.

VARNING

- 1. I sällsynt fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppstå under användningen av produkten och kontaktiera till läkare.
- 2. EPITEX har vassa kanter. Använd handskar och skyddsglasögon när stripset används.
- 3. För optimal infektionskontroll, använd endast stripset en gång. Hantera avfallet i enlighet med lokalt regelverk.
- 4. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

FÖRPACKNINGAR

1. Starter Kit

1 rulle (10 m) av varrera grovkrok och matrisband,

1 dispenserhållare,

2. Refill. Finns tillgängliga i alla grovkrok och matrisband 1 rulle (10 m)

FÖRVARING

For optimala resultat rekommenderas lagras svart samt torrt.

Visa produkter som härvärs till i nuvarande

Bruksanvisning kan anses som farlig i enlighet med GHS.

Därmed, håll alltid uppdaterad med

HR
odmak prekinuti uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.
2. EPITEX može biti oči rubeve. Nosič zaštitne rukavice i zaštitu za oči pri rukovanju s trakama. Paziti da se ne ozlijede pacijentova muka očeva.
3. Iz razloga kontrole infekcije, trake su samo za uskladjeni uporabu. Otpad zbrinuti uskladno lokalnim propisima.
4. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.

PAKIRANJE
1. Početni komplet (Starter Kit)
Po 1 (10 m) trake svaku veličinu zrnaca i trake za matricu, 1 stalak za trake
2. Pakiranje za nadopunu rasploživo za svaku veličinu zrnaca i traku za matricu 1 rola (10 m)

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporučava se čuvati dalje od visoke temperature i vlažnosti.

Neki proizvodi navedeni u aktualnim uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasnici uskladeno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja kemijskih (GHS). Uvijek se treba upoznati sa sigurnosno-tehnimskim listovima proizvoda koji su dostupni na: <http://www.gcamerica.com>

Mogu se zaražiti i od dobavljača.

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Akcioničari svih vrsta i bilo kakvih neželjenih učinaka, uključujući i one koji je dobio uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabiranjem odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem slijedeće veze:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naši interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental

Nadzorna revizija upute: 08/2022

Használat előtt az útmutatót olassa el figyelmesen! **HU**

EPITEX™
FINIROZÓ ÉS POLIROZÓ SZALAGOK
Alumínium-oxid csiszoló anyag

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET
Kompozit, kompozit és üvegöncmenyhelyreállítások interproximális kerámikai kidolgozása, finirozása és polirozása, valamint profilaxis tisztítása.

| Szélesség | Hossz | Vastagság | Szemcsé- szélesség | Felhasználás |
|----------------------------|-------|-----------|-----------------------|--------------|
| Durva (Kék) | 5 mm | 10 m | 75 µm | #280 |
| Közepes (Zöld) | 5 mm | 10 m | 50 µm | #500 |
| Fin (Szürke) | 5 mm | 10 m | 45 µm | #800 |
| Extra fin (Rózsa) | 5 mm | 10 m | 40 µm | #1200 |
| Matrix strip (Transparent) | 8 mm | 10 m | 50 µm | - |

1. Távolítsa el a felesleges anyagot egy megfelelő fűrővel.
2. Valassza ki a megfelelő szemcsészésgúszalagról.
3. Helyezze be a szalagot az interproximális kerámikai kidolgozásra. Fogyasztva a hatalmasított szalagat két végét és szallza előre-hátra.
4. A használt szalagot dobja ki.

FIGYELMEZTETÉS
1. A termék ritkán érzékenyégi reakciót válthat ki egyes személyeknél. Amennyiben hasonlót tapasztalt, függessége fel a termék használataztól és pácienție fördüljen szakorvoshoz.
2. Használja a szalagot szélei élesér. Visejzen védőkesztyűt és védőszemüveget a szalagok használta közben. Ügyeljen, hogy ne sértse fel a páciens lágyszövetet.
3. A fertőzések elkerülése érdekében a szalagok egyszer használatosak.
4. Mindig személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, bőnszági szemvédőt.

KISZERELÉSEK
1. Kezdő készlet
1 tekercs (10 m) minden szalagból, 1 db állvány
2. Utántöltő
Elérhető minden szalagból és matrica szalagból 1 tekercs (10 m)

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében tartsa tárol magas hőmérséklettel és nedvességtől.

Némi termék, amire jelen utánpótlásban hivatkozunk, a GHS besorolására szerint veszélyes lehet. Kérjük, mindig tájékozódjon a zárából oldalakon elérhető biztonsági adatlapokból: <http://www.gcamerica.com>

A biztonsági adatlapok kereskedőjétől isbeszerezhetők.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bárminál nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonló észel és termék használata eredményként, olyat is ami nem szerepel a használási utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi minden tüdő kívárlászt az Önkormányzatnak megfelelő hatóság elérhetőségeit: <https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/>

Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgáltatunknak: vigilance@gc.dental

Ezáltal hozzájárul Ön ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utolsó módosítás: 08/2022

Przed użyciem przeczytaj uwagę instrukcję stosowania. **PL**

EPITEX™
PASKI DO OPRAWOWYWANIA I POLEROWANIA
Materiały ścierne z tlenku glinu

Wyłącznie do stosowania przez dentystów według zaleceń wskazaną.

ZASTOSOWANIE
Do konturowania, wykańczania i polerowania powierzchni międzyzębowych uzupełnień kompozytowych, kompozytowych i szkło-jonomerowych oraz do oczyszczania profilaktycznego.

| Szerokość | Długość | Grubość | Zamiastotść | Zastosowanie |
|----------------------------------|---------|---------|-------------|--------------|
| Zgrubny (Niebieski) | 5 mm | 10 m | 5 µm | #280 |
| Sredni (Zielony) | 5 mm | 10 m | 50 µm | #500 |
| Szerokościometryczny (Szary) | 5 mm | 10 m | 45 µm | #800 |
| Ekstra drobnoziarnisty (szary) | 5 mm | 10 m | 40 µm | #1200 |
| Pasek do ksztalcenia (Przeszlek) | 8 mm | 10 m | 50 µm | - |

1. Usunąć nadmiar materiał za pomocą odpowiedniego dymantu lub wiertła.
2. Wybrać odpowiedni nasyip.
3. Wprowadzić pasek do ksztalcenia do przestrzeni międzypunktowej w miejscu punktu stycznego.
Zdejmowaniem chwyćca oba końce pasku i przesuwać / przeciągać tam i powtórzyć.

4. Wyraźnie zwiększyć pasek.

ŚRODKI OSTRZŁOŚCI
1. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywoływać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.
2. EPITEX ma ostrą krawędź. Stosować ostrożnie i chronić przed dotknięciem oczu i skóry. Należy unikać kontaktu z oczami i skórą. Należy unikać kontaktu z oczami i skórą pacjenta.

3. Zęblego kontaktem z oczami i skórą pacjenta, paski przeznaczone są do jednorazowego użyczenia. Wszystkie opady powinny być usuwane z oczu i skóry pacjenta.

4. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

OPAKOWANIA
1. Zestaw Starter Kit
1 rolka (10 m) z każdej zamiastotści i z paskiem do ksztalcenia, 1 drystrybutory.

2. Uzupełnienie dostępne w każdej zamiastotści i pasek do ksztalcenia 1 rolka (10 m).

PRZECHOWYWANIE
Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest przechowywać z dala od wysokiej temperatury lub wilgoci.

Ostatnia aktualizacja: 08/2022

Przed użyciem przeczytaj uwagę instrukcję stosowania.

EPITEX™ / EPITEX®
ШТРИПСЫ ДЛЯ ФИНИШИРОВАНИЯ И ПОЛИРОВАНИЯ
ШТРИПСЫ ДЛЯ ФИНИШИРОВАНИЯ И ПОЛИРОВАНИЯ

Абразивы на основе оксида алюминия

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Для оконтурирования, финишной обработки и полировки интерпроксимальных поверхностей реставраций, выполненных из композитов, композитных, склономерных реставративных површин в профилактическом чищении.

Revizuit ultima data: 08/2022

Внимательно прочтите инструкцию перед применением. **RU**

EPITEX™ / EPITEX®
ШТРИПСЫ ДЛЯ ФИНИШИРОВАНИЯ И ПОЛИРОВАНИЯ
ШТРИПСЫ ДЛЯ ФИНИШИРОВАНИЯ И ПОЛИРОВАНИЯ

Абразивы на основе оксида алюминия

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Для оконтурирования, финишной обработки и полировки интерпроксимальных поверхностей реставраций, выполненных из композитов, композитных, склономерных реставративных површин в профилактическом чищении.

Revizuit ultima data: 08/2022

Внимательно прочтите инструкцию перед применением.

EPITEX™
ZAKLJUČNI IN POLIRNI TRAKOVI

Aluminijumski oksidni abrazivi

Le za uporabo v strokovni zobozdravstveni praksi v priporočene namene.

PREDVIDENA UPORABA
Za oblikovanje, finiranje in poliranje interproximalnih kompozitnih, komponermiških in steklo ionomernih restorativnih površin v profilaktičnem čiščenju.

1. Odstranite vložnika materiala s primerom rotacijskim dremelom.

2. Vložite abrazivni ploski v žganje.

3. Vložite abrazivni ploski v žganje.

4. Uporabljene trakove vržite v smeti.

OPOROZILO
1. V redkih primanjih lahko izdelek povzroči preobčutljivost pri nekaterih ljudeh. Če se pojavi kakšni od teh reakcij, ustvari se zatoči in poskrbi za njeno odstranitev.

2. EPITEX ima ostru robovo. Pri delu z njo je potreben poseben prudniki.

3. Vložite abrazivni ploski v žganje.

4. Vložite abrazivni ploski v žganje.

5. Vložite abrazivni ploski v žganje.

6. Vložite abrazivni ploski v žganje.

7. Vložite abrazivni ploski v žganje.

8. Vložite abrazivni ploski v žganje.

9. Vložite abrazivni ploski v žganje.

10. Vložite abrazivni ploski v žganje.

11. Vložite abrazivni ploski v žganje.

12. Vložite abrazivni ploski v žganje.

13. Vložite abrazivni ploski v žganje.

14. Vložite abrazivni ploski v žganje.

15. Vložite abrazivni ploski v žganje.

16. Vložite abrazivni ploski v žganje.

17. Vložite abrazivni ploski v žganje.

18. Vložite abrazivni ploski v žganje.

19. Vložite abrazivni ploski v žganje.

20. Vložite abrazivni ploski v žganje.

21. Vložite abrazivni ploski v žganje.

22. Vložite abrazivni ploski v žganje.

23. Vložite abrazivni ploski v žganje.

24. Vložite abrazivni ploski v žganje.

25. Vložite abrazivni ploski v žganje.

26. Vložite abrazivni ploski v žganje.

27. Vložite abrazivni ploski v žganje.

28